

ଜାତୀୟ ବୀମା କମ୍ପାନୀ ଲିମିଟେଡ୍

ବନାମ

ଭଗବାନୀ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

5 ଜାନୁଆରୀ, 2004

[ପ୍ରଧାନ ନ୍ୟାୟାଧୀଶ ଡି. ଏନ୍. ଖାରେ, ଏବଂ ନ୍ୟାୟାଧୀଶ ଏସ୍. ବି. ସିଂହା]

ମୋଟର ଯାନ ଅଧିନିୟମ, 1988 - ମୋଟର ଦୁର୍ଘଟଣା - ଲର୍ଣ୍ଣର୍ସ ଲାଇସେନ୍ସ ଧାରଣ କରିଥିବା ଗାଡ଼ି ଚାଳକ - କ୍ଷତିପୂରଣ - ପ୍ରଦାନ - ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରାଯାଇଛି: ଲର୍ଣ୍ଣର୍ସ ଲାଇସେନ୍ସ ମଧ୍ୟ ଏକ ବୈଧ ଲାଇସେନ୍ସ ହୋଇଥିବାରୁ କ୍ଷତିପୂରଣ ପ୍ରଦାନ ଯଥାର୍ଥ ଅଟେ

ଜାତୀୟ ବୀମା କମ୍ପାନୀ ଲିମିଟେଡ୍ ବନାମ ସ୍ୱରଣ ସିଂହ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ, [2004] 3 SCC 297, ଉପରେ ନିର୍ଭର କରାଯାଇଛି ।

ଦେଖାନୀ ଆବେଦନ ଅଧିକାରିତା: ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଆବେଦନ (ସି) ସଂଖ୍ୟା 9215/2003

ଏସ୍. ଏ. ଓ. ସଂଖ୍ୟା 434/2003 ରେ ପଞ୍ଜାବ ଏବଂ ହରିୟାଣା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 28.1.2003 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ଅତୁଲ ନନ୍ଦା, ସୁଶ୍ରୀ ବୀଣା ନନ୍ଦା ଏବଂ ପି. ଏନ୍. ପୁରୀ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ରାୟ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା

ପ୍ରଧାନ ନ୍ୟାୟାଧୀଶ ଡି. ଏନ୍. ଖାରେଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଆବେଦନ (ଦେଖାନୀ) ସଂଖ୍ୟା 9027/2003, ଜାତୀୟ ବୀମା କମ୍ପାନୀ ଲିମିଟେଡ୍ ବନାମ ସ୍ୱରଣ ସିଂହ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ, ରେ ଆଜି ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟର ଏକ ରାୟ ଦ୍ୱାରା, ଯେଉଁଥିରେ ଏହା ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରାଯାଇଛି ଯେ ଲର୍ଣ୍ଣର୍ସ ଲାଇସେନ୍ସ ମଧ୍ୟ ଏକ ବୈଧ ଲାଇସେନ୍ସ ଅଟେ, ଏହି ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଆବେଦନଟି ଏହା ମଧ୍ୟରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ।

ସେହି ଅନୁଯାୟୀ ଏହାକୁ ଖାରଜ କରାଗଲା ।

କେ. କେ. ଟି

ଆବେଦନ ଖାରଜ କରାଗଲା ।

ଅସ୍ପୀକରଣ

“ଉପଭାଷା ରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।”

ଭାଷାନ୍ତର:

ସୁଶ୍ରୀ ସଙ୍ଗୀତା ଲେଙ୍କା,

ଅନୁବାଦିକା,

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ